



National Collaborating Centre  
for Methods and Tools

Centre de collaboration nationale  
des méthodes et outils

## Comment utiliser l'Outil d'aide à l'élaboration d'un plan d'AC présenté par trois conférencières à l'Agence de la santé publique du Canada

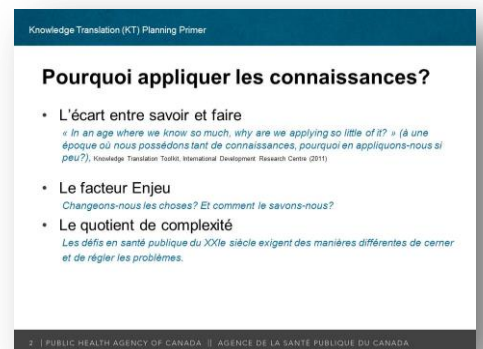
avec une histoire de mise en œuvre des régions régionales de la santé que sont Annapolis Valley Health, South Shore Health et South West Health de la Nouvelle-Écosse

### Introduction

Bienvenue au 11<sup>e</sup> webinaire de la série Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC de CHNET-Work! et du CCNMO. Cet épisode sera axé sur l'outil d'aide à l'élaboration d'un plan d'AC et met en vedette trois conférencières : Nira Lalji et Andrea Simpson sont analystes à l'Agence de la santé publique du Canada, et Ann Coombs est agente de santé publique et épidémiologiste à l'Agence de la santé publique du Canada, dans le secteur ouest de la Nouvelle-Écosse. La causerie près du feu d'aujourd'hui portera sur le côté appliqué de l'application des connaissances. Elle consistera à examiner la conception de l'outil d'aide à l'élaboration d'un plan d'AC et inclura une histoire du terrain sur la mise en pratique de l'outil.

### Pourquoi l'application des connaissances est-elle importante?

Selon M<sup>me</sup> Simpson, l'application des connaissances consiste essentiellement à mettre les connaissances en pratique. Elle indique trois raisons pour lesquelles l'AC est si essentielle en santé publique : l'une d'elles est qu'elle s'attache à l'*écart entre savoir et faire* (soit, l'écart entre savoir que quelque chose fonctionne et le faire en réalité). Une autre est notre manque de connaissances à savoir si nos actions ont l'effet souhaité. Elle est connue sous le nom de *facteur Enjeu*. La dernière, soit le *quotient de complexité*, correspond à la nécessité pour les professionnels de la



Une ressource du Centre de collaboration nationale des méthodes et outils ([www.nccmt.ca](http://www.nccmt.ca))

1

Ces textes d'accompagnement de webinaire résument les exposés de la série *Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC*. La série de webinaires est présentée en partenariat avec CHNET-Works!, de l'Université d'Ottawa. Comment citer le document : Centre de collaboration nationale des méthodes et outils (2013). Texte d'accompagnement de webinaire : Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC. Épisode 11. Hamilton ON : Université McMaster.

santé publique du XXI<sup>e</sup> siècle de disposer de divers moyens pour cerner et régler les problèmes.

### Principes directeurs de l'application des connaissances

En AC, tenir compte de ceux qui vont utiliser les connaissances est aussi important que les connaissances elles-mêmes. M<sup>me</sup> Simpson souligne que l'AC repose sur les liens – la collaboration et le contact personnel entre les producteurs et les utilisateurs des connaissances – afin que les données probantes puissent apporter l'inspiration et la motivation. Idéalement, les producteurs des connaissances devraient songer à ce qu'il faut tirer de leur partage avant de se lancer dans l'AC. N'oubliez pas, les connaissances créées dans l'isolement sont moins susceptibles d'être utilisées. Celles que les autres jugent pertinentes sont plus susceptibles d'être transmises et utilisées.

### L'outil d'aide à l'élaboration d'un plan d'AC

L'outil d'aide à l'élaboration d'un plan d'AC a commencé par une recherche exhaustive d'outils de planification d'AC qui a permis de découvrir une lacune dans les ressources d'AC faciles à utiliser. Les outils offerts étaient surtout orientés vers les universitaires et généralement inaccessibles au grand public. En même temps, les bailleurs de fonds demandaient que les demandeurs créent des plans d'AC dans le cadre de leur processus de demande. C'est à partir de là que l'outil a été mis au point comme moyen pour rendre le processus d'AC moins intimidant.

L'outil résultant divise le processus d'AC en étapes (reportez-vous au diagramme à droite). Ses créateurs ont volontairement évité de disposer ses composantes en ligne droite pour illustrer que les étapes sont plus interdépendantes que séquentielles. Les utilisateurs sont invités à se demander à qui les connaissances sont destinées dès le début du projet, avant que la collecte de données ne commence. Les utilisateurs remplissent une fiche de travail pour chaque public. Ils peuvent le faire à la planification prospective, ce qui est toujours l'idéal, ou à l'évaluation rétrospective. Un guide de l'utilisateur comprenant une série de questions et de trucs est offert pour chaque fiche de travail, ce qui rend l'outil bien plus

### Une ressource du Centre de collaboration nationale des méthodes et outils ([www.nccmt.ca](http://www.nccmt.ca))

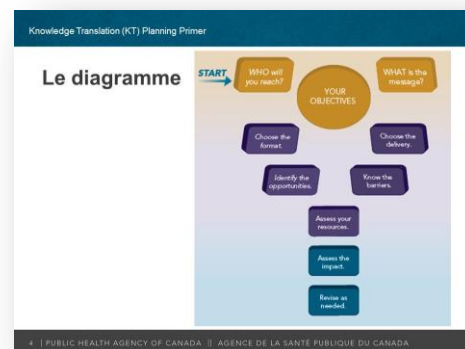
Ces textes d'accompagnement de webinaire résument les exposés de la série *Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC*. La série de webinaires est présentée en partenariat avec CHNET-Works!, de l'Université d'Ottawa. Comment citer le document : Centre de collaboration nationale des méthodes et outils (2013). Texte d'accompagnement de webinaire : Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC. Épisode 11. Hamilton ON : Université McMaster.

Knowledge Translation (KT) Planning Primer

### Deux idées directrices

- 1) La décision de créer des connaissances devrait reposer sur un plan pour orienter, faire intervenir ou influencer les autres.
- 2) Les processus de création et de dissémination des connaissances ne devraient pas être distincts.

3 | PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA | AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA



facile à gérer. M<sup>me</sup> Lalji conseille vivement aux utilisateurs de ne pas se jeter dans les fiches de travail immédiatement, mais plutôt de lire d'abord le guide de l'utilisateur qui les accompagne.

### Étapes de l'outil d'aide à l'élaboration d'un plan d'AC

L'outil d'aide à l'élaboration d'un plan d'AC est divisé en trois parties, auxquelles correspondent les couleurs du diagramme. Le modèle va du général au spécifique, ce qui le rend le plus accessible possible aux utilisateurs de tous niveaux. Dans la première partie, *Qui*, les utilisateurs définissent leur public cible et songent aux objectifs ou aux buts des efforts d'AC. Même si les personnes qui interviennent dans l'AC se concentrent souvent sur le message, les utilisateurs devraient se souvenir de préciser d'abord leur public cible et leurs buts.

Dans la deuxième partie, *Comment*, les utilisateurs doivent tenir compte du mode de livraison du message, et ils y trouveront une annexe qui renferme des détails utiles. Ils sont invités à réfléchir aux possibilités ainsi qu'aux obstacles en ce qui concerne le partage des connaissances, mais aussi à évaluer les ressources offertes. L'attention est ainsi portée sur les ressources humaines et financières requises, et il est possible de demander à des représentants du public cible si les connaissances produites sont pertinentes à leurs yeux.

La troisième partie de l'outil d'aide à l'élaboration d'un plan d'AC se rapporte à l'*impact*. Plus précisément, les utilisateurs se demandent d'abord comment ils évalueront la portée et l'utilisation des connaissances qu'ils disséminent. Souvent négligée, cette étape du processus d'AC est extrêmement importante pour assurer une réussite durable. La dernière étape du processus s'intitule *Réviser au besoin*. Il y a lieu de mettre à jour les efforts d'AC d'après la rétroaction et les plus récentes connaissances afin de maintenir le caractère actuel et la pertinence.

### L'outil d'aide à l'élaboration d'un plan d'AC dans la pratique

En tant qu'épidémiologiste, M<sup>me</sup> Coombs a été chargée de mettre au point un profil de santé (PS) pour les régions

Knowledge Translation (KT) Planning Primer

## Le guide de l'utilisateur – Qui?

WHO – WHO WILL YOU REACH?

QUESTIONS TO CONSIDER	TIPS
<b>Which audience do you want to reach?</b> E.g. Front-line workers, supervisors, researchers, community organisations, special interest groups, policy makers, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Involve key people from the start to improve your impact. For example, invite members of the audience to sit on the project advisory committee. This will go a long way to helping you shape your message(s) and share knowledge effectively.</li> </ul>
<b>What are the most important characteristics of your audience when it comes to sharing knowledge with them?</b> E.g. Education level, expertise, time available, organisational priorities, readiness for change, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Information is shared in different ways by different cultures. Consider the culture of the population or organisation that you want to reach when communicating.</li> <li>Some audiences may have a natural go-between. Identify a trusted and credible messenger.</li> </ul>
<b>Who should deliver the message?</b>	

6 | PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA | AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA

Knowledge Translation (KT) Planning Primer

## Le guide de l'utilisateur – Comment?

HOW – CHOOSE THE DELIVERY.

QUESTIONS TO CONSIDER	TIPS
<b>What are the most appropriate ways to share this knowledge with your audience?</b> E.g. Mail-outs, website, social media, email, community of practice, discussion forum, conference presentation, training session, sharing circle, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Share your message repeatedly using a variety of ways to communicate. This usually leads to a greater impact.</li> <li>Dissemination is a passive form of sharing. While it may be easier to reach a broad audience, dissemination is a less effective form of KT.</li> <li>Exchange is an interactive form of sharing, leading to better uptake and application and—sometimes—a better KT product/activity.</li> </ul>

Δ See Appendix 2.

6 | PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA | AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA

Knowledge Translation (KT) Planning Primer


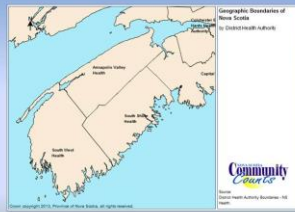


## Le guide de l'utilisateur – Impact

IMPACT – ASSESS THE IMPACT.

QUESTIONS TO CONSIDER	TIPS
<b>How will you monitor/evaluate the reach and use of this knowledge?</b> E.g. Questionnaires, website visits, interviews, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consider which indicators you could use.</li> <li>Consider who should monitor/evaluate.</li> </ul>
<b>Have you reached your audience?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Invite feedback from your audience.</li> </ul>
<b>Have you met your objectives?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>E.g. How to improve the KT product/activity and ideas for follow-up.</li> </ul>

7 | PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA | AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA

The Context:  
Community Health Profiles for District Health Authorities in Western Nova Scotia

 South Shore Health: 56,215	
 South West Health: 57,792	
 Annapolis Valley Health: 81,338	

Community Profiles

### Une ressource du Centre de collaboration nationale des méthodes et outils ([www.nccmt.ca](http://www.nccmt.ca))

Ces textes d'accompagnement de webinaire résument les exposés de la série *Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC*. La série de webinaires est présentée en partenariat avec CHNET-Works!, de l'Université d'Ottawa. Comment citer le document : Centre de collaboration nationale des méthodes et outils (2013). Texte d'accompagnement de webinaire : Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC. Épisode 11. Hamilton ON : Université McMaster.

régionales de la santé que sont Annapolis Valley Health, South Shore Health et South West Health et qui représentent environ 200 000 résidents du secteur ouest de la Nouvelle-Écosse. Depuis le début du projet, l'équipe espérait que les professionnels de la santé publique de la région utiliseraient les connaissances acquises en élaborant les PS. Elle a adopté l'outil d'aide à l'élaboration d'un plan d'AC pour s'assurer qu'un plan d'AC structuré et réfléchi serait en place dès le départ.

Comme l'outil le donnait comme consigne, l'équipe s'est d'abord demandé qui elle souhaitait sensibiliser. Parmi ses longues listes de publics, elle a déterminé des champions potentiels qui pourraient augmenter la portée de son rapport, y compris du personnel clé en santé publique de première ligne et bien des équipes décisionnelles dans les régies de la santé de district. L'étape suivante consistait à clarifier les objectifs des efforts d'AC. Deux des nombreux buts du projet étaient de garantir la sensibilisation aux PS et de faire en sorte que le personnel de première ligne comprenne mieux les collectivités servies. La troisième étape consistait à élaborer le message. L'équipe a décidé de produire pour chaque PS un « instantané » et un document détaillé qui fourniraient des données sur la démographie, l'état de santé et les indicateurs de santé.

À l'étape *Comment*, l'équipe a examiné le format de livraison du message. Des copies papier des PS étaient déjà prévues, mais l'équipe a décidé d'ajouter quelques autres possibilités pour augmenter la portée : des présentations PowerPoint, des ateliers interactifs et un nouveau jeu de « bingo » fondé sur les données du PS. L'équipe a ensuite défini les obstacles possibles : ses publics variés exigeaient des messages sur mesure; et elle devait s'assurer que les données étaient présentées clairement et accompagnées du contexte nécessaire. Inversement, l'équipe a pu aussi repérer plusieurs ressources, y compris un groupe consultatif chevronné, une équipe de rédaction spécialisée dans le contenu et un groupe d'appui aux communications.

Dans la dernière partie de l'outil, l'équipe a abordé l'effet prévu des PS en plus de la sensibilisation accrue au

#### QUI voulons-nous sensibiliser?

- Le personnel de santé publique
- Les équipes de direction, les équipes chargées de la qualité, les secteurs communautaires, le conseil d'administration ainsi que les conseils et les coordonnateurs communautaires de santé des régies de la santé de district
- Le personnel clé qui fera la promotion du rapport

#### Comment?

##### Obstacles possibles :

- public varié
- « jargon technique »
- concentration excessive sur les données

##### Ressources :

- groupe consultatif
- équipe de rédaction
- appuis externe et interne aux communications

#### IMPACT?

- Objectifs déjà atteints
- Évaluation à plus long terme de l'intégration à la pratique
- Outil d'AC encore plus utile pour les rapports thématiques

#### Une ressource du Centre de collaboration nationale des méthodes et outils ([www.nccmt.ca](http://www.nccmt.ca))

Ces textes d'accompagnement de webinaire résument les exposés de la série *Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC*. La série de webinaires est présentée en partenariat avec CHNET-Works!, de l'Université d'Ottawa. Comment citer le document : Centre de collaboration nationale des méthodes et outils (2013). Texte d'accompagnement de webinaire : Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC. Épisode 11. Hamilton ON : Université McMaster.

contenu. Afin d'optimiser l'effet des efforts d'AC, les futurs plans incluront l'évaluation à long terme et l'intégration des PS ainsi que la rétroaction des utilisateurs.

En puisant dans son expérience avec l'outil, M<sup>me</sup> Coombs insiste sur la valeur de la planification en équipe. Elle recommande fortement de comprendre le public cible et d'adapter l'information partagée pour qu'elle soit pertinente à ses yeux.

**Une ressource du Centre de collaboration nationale des méthodes et outils ([www.nccmt.ca](http://www.nccmt.ca))**

**5**

Ces textes d'accompagnement de webinaire résument les exposés de la série *Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC*. La série de webinaires est présentée en partenariat avec CHNET-Works!, de l'Université d'Ottawa.  
Comment citer le document : Centre de collaboration nationale des méthodes et outils (2013). Texte d'accompagnement de webinaire : Pleins feux sur les méthodes et les outils d'AC. Épisode 11. Hamilton ON : Université McMaster.